

Normeerimistarkvara CABAS all-litsentsilepingu üldtingimused õppeasutusele

1. Mõisted

Andmebaas	CAB-i poolt uuendatav CABAS-ega seotud andmebaas, mis sisaldab remondikalkulatsioonide koostamiseks ja läbivaatamiseks vajalikke andmeid, näiteks sõidukite varuosade hindade, remonditööde mahtude jmt kohta.
CAB	CAB Group AB, registrikood 556131-2223.
Igapäevaselt majandustegevuses õppetegevuses kasutamise kohustus	Kohustus kasutada CABAS-t õppevahendina sõidukite taastusremondiga seotud erialade õppes. Kasutamise all peetakse silmas CABAS-e kui normeerimistarkvara aluseks olevate andmete kogumise ja töötlemise ning tarkvara toimimise ja kasutamise põhimõtete selgitamist.
Kasutaja	Litsentsisaaja poolt määratud füüsiline isik, kes Lepingu tingimuste kohaselt kasutab CABAS-t litsentsisaaja nimel.
Õpilane	Litsentsisaaja juures kutseõppe, kutsekeskharidusõppe, rakenduskõrgharidusõppe või kõrghariduse õppekava järgi õppiv õpilane, üliõpilane või doktorant, kes kasutab CABAS-t õppekava raames toimivas õppetegevuses. Õpilaseks ei loeta lühiajalistel täiendkoolitustel osalejaid.
Kliendileping	Litsentsiandja ja litsentsisaaja vahel sõlmitud kokkulepe, milles määratletakse Poolte esindajad, tähtajad ja täpsustatakse Üldtingimuste sätteid.
Leping	Poolte vahel sõlmitud normeerimistarkvara CABAS all-litsentsileping, mille moodustavad Kliendileping ja Üldtingimused koos kõigi nende lisade ning hilisemate muudatustega.
Litsents	CABAS-e, kui intellektuaalse vara, kasutamise mitteainuõigus (all-litsents).
Litsentsiandja	Eesti Liikluskindlustuse Fond
Litsentsileping	CAB-i ja LKF-i vahel sõlmitud litsentsileping, mille esemeks on CAB-i poolt loodud tarkvaral põhinev <i>sõidukite remondimaksumuse normeerimistarkvara CABAS</i> kasutusõiguse omandamine, koos õigusega lubada seda kasutada kolmandatel isikutel ehk anda all-litsentse.
Litsentsisaaja	Litsentsiandjaga normeerimistarkvara CABAS all-litsentsilepingu sõlminud kutseõppeasutus, rakenduskõrgkool või ülikool.
Pool	sõltuvalt kontekstist litsentsiandja või litsentsisaaja.
Pooled	Litsentsiandja ja litsentsisaaja.
Sõiduk	Kuni 3,5 tonni kaaluv sõiduauto või kaubik, mis on kantud CABAS-e Andmebaasi.
Tasu	Litsentsisaaja poolt litsentsiandjale CABAS-e kasutamise eest tasumisele kuuluv rahasumma, mille suurus ja maksmise kord on sätestatud Lepingus.
CABAS	CAB-i poolt Soome turu jaoks välja töötatud eesti keelde tõlgitud sõidukite normeerimistarkvara CABAS ja sellega seotud Andmebaas.
Üldtingimused	Käesolevad üldtingimused.

2. Lepingu ese ja sisu

- 2.1. Lepingu alusel annab litsentsiandja litsentsisaajale õiguse CABAS-e kasutamiseks Lepingus sätestatud koosseisus, koguses ja tingimustel. Litsentsisaaja kohustub maksma litsentsiandjale CABAS-e kasutamise eest kokkulepitud Tasu.
- 2.2. Lepingu puhul on tegemist all-litsentsilepinguga, mille tingimused on seotud põhilepinguga (litsentsileping), mistõttu ei saa need olla paremad võrreldes litsentsilepinguga. Pooled avaldavad, et litsentsiandja vastutus litsentsisaaja ees seoses CABAS-ega ei saa olla suurem,

kui on CAB-i vastutus Litsentsilepingu kohaselt Litsentsiandja ees. Eelpooltoodust tulenevalt viidatakse Lepingus CAB-ile.

3. Üldised tingimused

- 3.1. Lepingu sõlmimise järgselt annab Litsentsiandja Litsentsisaajale Litsentsi CABAS-e kasutamiseks oma majandustegevuses Eesti piires Lepingus näidatud tegevuskohtades. CABAS-t on lubatud kasutada üksnes Lepingu kohaselt ja eesmärgipäraselt.
- 3.2. Litsentsisaajal lasub CABAS-e igapäevaselt õppetegevuses kasutamise kohustus. Litsentsisaaja ja Litsentsiandja avaldavad, et Litsentsiandjal on õigustatud huvi, et Litsentsisaaja kasutaks CABAS-t igapäevaselt oma õppetegevuse raames.
- 3.3. Litsentsiandja vastutab Kasutajate esmase väljaõppe (koolituse) ja Kasutajatoe korraldamise eest Üldtingimustes sätestatud ulatuses. Tasu Kasutajate esmase väljaõppe ja kasutajatoe võimaldamise eest sisaldub Tasus. Kasutajate koolituse ja kasutajatoe teenuse kirjeldus ja tingimused on sätestatud Üldtingimuste punktides 8 ja 9.
- 3.4. CABAS-est võib koopiaid ja väljatrükke teha üksnes Lepingukohast kasutamist hõlbustavatel arhiveerimis- ja turvaeesmärkidel.
- 3.5. Litsentsisaaja ei omanda Lepingu alusel alljärgnevaid õigusi:
 - 3.5.1. teha CABAS-es muudatusi;
 - 3.5.2. muuta CABAS-e nime või kaubamärki;
 - 3.5.3. mistahes tegevusteks ja/või toiminguteks CABAS-e programmikoodiga;
 - 3.5.4. laiendada CABAS-e kasutusala ilma Litsentsiandja kirjaliku nõusolekuta.
 - 3.5.5. anda CABAS-e all-litsentse ja CABAS-ega seotud mistahes õigusi, sealhulgas kasutusõigusi (s.h Litsentsiandjalt ja/või CAB-ilt saadud teabekandjaid, mis otseselt või kaudselt seotud WinCABAS-ega) edasi ilma Litsentsileandja kirjaliku nõusolekuta.

4. CABAS

- 4.1. CABAS võimaldab Litsentsisaajal koostada ja vaadata Sõidukite remondikalkulatsioone ning edastada kalkulatsioone kolmandatele isikutele.
- 4.2. Nõuded riist- ja tarkvarale CABAS-e kasutamiseks on kättesaadavaks tehtud CAB-i veebilehel www.cab.se eesti- või soomekeelsel lehel.
- 4.3. CABAS-e kasutamine eeldab interneti ühenduse olemasolu. Litsentsisaaja kohustuseks on tagada interneti ühendus.
- 4.4. CABAS ei sisalda riistvara, mida on CABAS-e kasutamiseks vaja. Litsentsisaaja kohustuseks on vajalik riistvara ja operatsioonisüsteem osta ja paigaldada.
- 4.5. Litsentsisaaja vastutab kõigi kulude kandmise eest seoses välise tarkvaraga, nagu näiteks operatsioonisüsteemidega, sidetarkvaraga, vajalike litsentsidega jne.
- 4.6. Litsentsiandja ei vastuta mistahes infotehnoloogiliste probleemide eest, mis on tingitud Litsentsisaaja riist-ja/või tarkvara ühildamatusest või puudustest andmesides.

5. CABAS-e muutmine ja täiendamine

- 5.1. Kui CABAS-t ja Andmebaasi täiendatakse või parendatakse, tekib Litsentsisaajal lisatasu maksmiseta õigus juurdepääsuks CABAS-e avalikustatud täiendustele ja muudatustele. Litsentsisaajal ei teki eelmise lause alusel õigust juurdepääsuks nendele täiendustele ja

parentustele, mis on tehtud kolmandate isikute jaoks või taotlusel ega ole avatud juurdepääsuks kõigile soovijatele.

- 5.2. Litsentsiandjal ja CAB-il on õigus muuta CABAS-t või selle osa kasutusotstarvet või kasutada CABAS-t oma äranägemise kohaselt, kui sellega ei kahjustata Litsentsisaaja kasutamistingimustes toodud õiguste teostamist ega takistata Litsentsisaaja kohustuste täitmist, mis tulenevad kasutamistingimustest.
- 5.3. CAB-il ja Litsentsiandjal on õigus Litsentsisaaja kasutusse antud CABAS-e versioon asendada igal ajal CABAS-e uue versiooniga või uue normeerimistarkvaraga. CABAS-e asendamine uue sõidukite normeerimistarkvaraga on lubatud üksnes juhul, kui uus tarkvara võimaldab Litsentsisaajal sooritada vähemalt samasid operatsioone ja toiminguid, milliseid oli võimalik sooritada CABAS-e abil.
- 5.4. Uue tarkvara versiooni või tarkvara asendamise järgselt on Litsentsisaaja kohustatud Litsentsiandja nõudmisel viivitamatult tagastama kõik varasemad versioonid ja/või arvutiprogrammid Litsentsiandja poolt määratud viisil.

6. CABAS-e installeerimine ja kasutajate administreerimine

- 6.1. Litsentsi saamisel annab litsentsisaaja Litsentsiandjale peakasutaja ehk administraatori ees- ja perekonnanime ja e-posti aadressi.
- 6.2. Kui litsentsisaaja vähemalt üks kasutaja on koolituse läbinud, teavitab LKF sellest CAB-i ja CAB saadab litsentsisaaja peakasutajale juhised CABAS-e installeerimiseks ning kasutajatunnuse ja salasõna.
- 6.3. Litsentsisaaja korraldab ise CABAS-e installeerimise ja kasutusõiguste andmise Kasutajatele.
- 6.4. Litsentsisaaja tagab, et tal on CABAS-e kasutamisaaja jooksul vähemalt üks peakasutaja õigustes kasutaja.
- 6.5. Litsentsisaaja tagab, et kasutajaõigused on vaid neil isikutel, kellega kehtiva lepingu täitmise tarbeks on tarvilik CABAS-e kasutamine.

7. Litsentsitasu

- 7.1. Litsentsisaaja tasub CABAS-e eest Litsentsiandjale Tasu.
- 7.2. Litsentsitasumäära kehtestab Litsentsiandja juhatus.
- 7.3. Litsentsiandjal on õigus Tasu muuta Lepingu sõlmimisest ühe aasta möödumisel ja vastavalt iga järgmise aasta möödumisel, kusjuures suurendamise maksimaalmääraks on kümme protsenti eelneva aasta Tasu suuruselt.
- 7.4. Litsentsiandja esitab Litsentsisaajale arve esimese kalendriaasta kohta neljateistkümne kalendripäeva jooksul CABAS-e üleandmise kohustuse täitmisest arvates. Järgnevate kalendriaastade eest esitab Litsentsiandja Litsentsisaajale arved iga kalendriaasta esimese kalendrikuu jooksul.
- 7.5. Tasu maksmine toimub Litsentsiandja poolt väljastatud arvete alusel. Tasu maksmise arved kuuluvad Litsentsisaaja poolt tasumisele neljateistkümne kalendripäeva jooksul arve kuupäevast alates. Arve loetakse tasutuks, kui tasumisele kuuluvad summad on laekunud Litsentsiandja arveldusarvele.
- 7.6. Arve mitteväljastamine või mittekättesaamine ei vabasta Litsentsisaajat Tasu maksmise kohustusest.

- 7.7. Juhul, kui Litsentsisaaja jätab Tasu tähtaegselt tasumata või tasub mittetäielikult Lepingust tulenevad maksed, kohustub ta maksma Litsentsiandjale viivist arvestusega 0,5 % (null koma viis protsenti) nõuetekohaselt tasumata summalt kalendripäevas.
- 7.8. Viivise arvestamine lõpetatakse võlgnevuse tasumise päeval ning tasumata viiviselt ja intressilt viivist ei arvestata.
- 7.9. Litsentsisaajal on Tasu maksmise kohustus sõltumata sellest kas Litsentsisaaja faktiliselt kasutab CABAS-t või mitte.

8. Koolitus

- 8.1. Kasutajate esmakoolituse maksumus sisaldub Tasus. Kasutajate esmakoolitusena käsitletakse Lõppkasutaja koolitust ühe kalendriaasta jooksul arvates Lepingu sõlmimisest ja see hõlmab koolitust ulatuses, mis Kasutajale on vajalik CABAS-e kasutamiseks tavapärasel õppetegevuses.
- 8.2. CABAS-e koolitust korraldab Litsentsiandja.
- 8.3. Järelkoolituse eest tasub Litsentsisaaja vastavalt hetkel Litsentsiandja juures kehtivale hinnakirjale.

9. Kasutajatugi

- 9.1. Litsentsiandja osutab Litsentsisaajale vajadusel kasutajatuge. Kasutajatugi on kättesaadav telefoni või e-posti teel tööpäevadel kella 9.00-16.00.
- 9.2. Kasutajatoe tingimused ja kontaktid on avaldatud Litsentsiandja kodulehel www.lkf.ee.
- 9.3. Litsentsiandja poolt osutatav kasutajatugi hõlmab:
 - 9.3.1. Kasutajate nõustamine ja juhendamist CABAS-e kasutamise osas;
 - 9.3.2. CABAS-e installeerimise juhendamist;
- 9.4. Litsentsiandja poolt osutatav kasutajatugi ei hõlma:
 - 9.4.1. Litsentsisaaja riistvara ja muu tarkvara probleemide lahendamist (s.h ühildavus CABAS-ega);
 - 9.4.2. CABAS-e ega muu tark- ja riistvara installeerimist;
 - 9.4.3. Kasutajate koolitust;
 - 9.4.4. CABAS-ega seotud tehniliste probleemide lahendamist (tehnilist tuge);
 - 9.4.5. CABAS-e Kasutajakontode haldamist.

10. Autoriõigused

- 10.1. Kõik õigused CABAS süsteemile ja tarkvarale, sealhulgas CABAS-e omandiõigus ja autoriõigus, kuuluvad ainult CAB-ile. CAB-i õiguste hulka kuuluvad ka õigused CAB-ga seotud nimedele ja kaubamärkidele (s.h Consulting AB, Lennermark & Andersson, CAB, WinCABAS, CABAS) ning nendega seotud õigused.
- 10.2. Käesolevas Lepingu peatükis loetletud CAB-i õigused hõlmavad CABAS-e ning ka Litsentsilepingu ja Lepingu alusel tehtavaid tarkvara ja andmebaasi täiendavaid muudatusi, sealhulgas ka selliseid, mille eest Litsentsiandja ja/või Litsentsisaaja on tasunud.
- 10.3. Eelnimetatud õigused kehtivad ilma ajalise piiranguta.

11. CABAS-e vastutuspäärangud ja garantii

- 11.1. CABAS süsteem on välja töötatud vastavalt CAB-i parimatele teadmistele ja kogemustele selle valmistamise ajal. Sarnaselt teiste tarkvaratootjatega ei saa CAB kui ka Litsentsiandja garanteerida, et CABAS, mille kasutamiseõiguse Litsentsisaaja Lepingu alusel omandab, on ilma vigadeta. Seetõttu on CAB-i ja Litsentsiandja vastutus piiratud Lepingus sätestatud vastutusega, mis moodustab ühtlasi kogu Litsentsiandja vastutuse Litsentsisaaja ees seoses CABAS-ega. Litsentsisaaja kinnitab, et on sellest teadlik ja aktsepteerib seda.
- 11.2. Nii Litsentsiandja, CAB kui ka teised CABAS-e loomises, valmistamises või tarnimises osalenud isikud ei kanna vastutust mistahes otsese või kaudse kahju eest, mis on põhjustatud CABAS-e kasutamisest, selles sisalduva informatsiooni võimalikust mittetäielikkusest, Andmebaasis ja seal sisalduvates andmetes sisalduvatest ebatäpsustest või vigadest. Käesolevas punktis sätestatud vastutuse piirang kehtib ka juhul, kui CAB-i ja Litsentsiandjat on selliste kahjude tekkimise võimalusest ja/või kahju tekkimisest eelnevalt teavitatud. Litsentsiandja kohustus Litsentsisaaja ees piirdub sellega, et ta kohustub Litsentsisaaja poolt CABAS-es avastatud vigadest CAB-i viivitamatult teavitama.
- 11.3. Litsentsiandja ei vastuta CABAS-es ja Andmebaasis sisalduvate andmete õigsuse eest. CAB on võtnud Litsentsiandja eest kohustuse CABAS-e uue versiooni väljaandmisel parandada vead normatiivaegades, millest on CAB-i on vähemalt kolm nädalat enne uue versiooni väljaandmist teavitanud. Juhul, kui Litsentsisaaja avastab mingi eelmises lauses kirjeldatud vea on ta kohustatud sellest Litsentsiandjat viivitamatult teavitama. Litsentsiandja kohustub viivitamatult edastama vastava nõude ja teabe CAB-le.
- 11.4. CABAS kasutamine Litsentsisaaja ja Kasutajate poolt toimub Litsentsisaaja enda vastutusel ja riisikol. Litsentsisaaja ja Kasutajad on kohustatud rakendama vajalikku hoolsust ja kontrollima mõistlikul viisil CABAS-e abil koostatud Sõidukite remondikalkulatsioone (nende tulemusi ja arvutusi).

12. Konfidentsiaalsus

- 12.1. Litsentsisaaja kohustub mitte avaldama kolmandatele isikutele konfidentsiaalset informatsiooni, mida Litsentsisaaja CABAS-e süsteemi või Litsentsiandja ja/või CAB-i siseste olukordade ja organisatsiooni kohta teada saab.
- 12.2. Lepingu mõistes tähendab konfidentsiaalne info igasugust informatsiooni – tehnilist, ärilist või mistahes muul teemal, olenemata sellest, kas see info on dokumenteeritud või mitte – välja arvatud informatsioon, mis on avalikult teada või mis saab avalikult teatavaks mingil muul viisil kui Litsentsisaaja poolne konfidentsiaalsuskohustuse rikkumine.
- 12.3. Litsentsisaaja kohustub tagama, et Litsentsisaaja ja tema nimel tegutsevad isikud (töötajad, juhatuse liikmed, Kasutajad) hoiduvad mistahes konfidentsiaalse informatsiooni kolmandatele isikutele avaldamisest.
- 12.4. Konfidentsiaalsuskohustus on tähtajatu ja kehtib ka peale Lepingu kehtivuse lõppemist.

13. Vääramatute jõud

- 13.1. Pooled vabanevad vastutusest, kui Lepingust tulenevate kohustuste täitmata jätmine või mittekohane täitmine oli tingitud vääramatust jõust.
- 13.2. Vääramatuks jõuks loetakse eelkõige, kuid mitte ainult, loodusõnnetusi, üldisi elektrikatkestusi, sõjategevust, blokaadi või rahvusvaheliselt tunnustatud muid Poolte tahtest sõltumatuid asjaolusid, mida ei võinud ette näha, mis ei allu Poolte tahtele ning teevad võimatuks Lepingust tulenevate kohustuste täitmise.

- 13.3. Pool, kelle tegevust Lepingu täitmisel takistab vääramatu jõud, peab teavitama teist Poolt kirjalikult täitmist takistavatest asjaoludest viivitamatult, ent mitte hiljem kui ühe (1) ööpäeva jooksul, hinnates, millises ulatuses ja kui pika perioodi vältel ta on võimetu oma kohustusi täitma. Vastasel juhul vastutab Pool oma lepingujärgsete kohustuste mittetäitmise eest. Vääramatust jõust tingitud takistuste lakkamisel peab mõjutatud Pool teatama sellest viivitamatult teisele Poolele. Juhul, kui Pool ei ole õigeaegselt vääramatust jõust teatanud, puudub tal õigus sellele tugineda.
- 13.4. Kui vääramatu jõu tulemusena on ühe Poole võime oma kohustuste täitmisel ainult osaliselt mõjutatud, vastutab see Pool nende kohustuste eest, mille täitmist vääramatu jõud ei takistanud.

14. Lepingu kehtivus

- 14.1. Leping jõustub selle allakirjutamise momendist ja on sõlmitud tähtajatuna. Litsents kehtib Lepingu kehtivuse ajal.
- 14.2. Leping lõpeb Litsentsilepingu lõppemise hetkest, välja arvatud juhul, kui Litsentsiandja omandab õiguse väljastada CABAS-e kasutamise litsentse mingil muul õiguslikul alusel, kui Litsentsileping. Kuivõrd Lepingu näol on tegemist CABAS-e all-litsentsilepinguga ei saa selle kehtivus olla pikem kui on põhilitsentsilepingu (Litsentsilepingu) kehtivus
- 14.3. Pool võib Lepingu üles öelda, teatades sellest Lepingus sätestatud korras teisele Poolele ette vähemalt üks aasta.
- 14.4. Lepingu lõppemisel lõpeb Litsentsisaaja Tasu maksmise kohustus.
- 14.5. Pärast Lepingu lõppemist peab Litsentsisaaja kõik CABAS-e eksemplarid arvutitest kõrvaldama ning tagastama talle antud dokumendid või muud andmekandjad Litsentsiandjale ja hoidma saadud teavet saladuses.

15. Poolte muud kohustused

- 15.1. Pooled kohustuvad:
- 15.1.1. kasutama neile Lepingu täitmise käigus teatavaks saanud või üle antud teavet ainult neil eesmärkidel, milleks asjaomane teave üle anti;
- 15.1.2. tegema kõik endast oleneva, et tagada Lepingu täitmise korrektsus ja võimalikkus.
- 15.1.3. teavitama teist Poolt viivitamata asjaoludest, mis ei võimalda Lepingust tulenevaid õigusi teostada või kohustusi täita, kui takistus võib mõjutada teise Poole lepinguliste õiguste teostamist või kohustuste täitmist, ja kui takistus võib olla tingitud asjaolust, mille eest lepingu kohaselt vastutab teine Pool;
- 15.1.4. teavitama teist Poolt asjaoludest, mille vastu võib teisel Poolel arvestades Lepingu eesmärki olla äratuntav oluline huvi.
- 15.2. Litsentsisaaja kohustub:
- 15.2.1. mitte tõlkima, osadeks lahti võtma ega kohandama CABAS-t;
- 15.2.2. tagama, et tema nimel CABAS-t kasutavad isikud täidavad lepingu tingimusi, ning hüvitama Litsentsiandjale Kasutajate poolt tekitatud kahju, kui see on tingitud kohustuse täitmatajätmisest või mittenõuetekohasest täitmisest.
- 15.3. Litsentsiandja kohustub:
- 15.3.1. tagama CAB-i poolt väljatöötatud CABAS-e uuenduste ja täiustuste edastamise Litsentsisaajale nii, et Litsentsisaajal on lepingus sätestatud tingimuste kohaselt võimalik neid kasutada.

- 15.3.2. võimaldama CABAS-e kasutamist Lepingus sätestatud tingimustel ja ulatuses;
- 15.3.3. tegema Litsentsisaajale teatavaks, mida Litsentsiandja Lepingu raames Litsentsisaajale ei võimalda (ühilduv tarkvara, nõuded riistvarale jms) ja muud intellektuaalse vara kasutamise eeldused;
- 15.3.4. teavitama Litsentsisaajat esimesel võimalusel asjaolust, millega võib kaasneda Litsentsilepingu lõppemine.

16. Lepinguga seotud teadete edastamine

- 16.1. Üks Pool edastab Lepinguga seotud teated teise Poole Lepingus märgitud aadressil. Aadressi muutusest on Pool kohustatud kohe informeerima teist Lepingupoolt.
- 16.2. Teadete edastamine toimub telefoni või e-posti teel, v.a juhtudel, kui Lepingus on ette nähtud teate kirjalik vorm. Kirjalikud teated saadetakse teisele Poolele posti teel tähitud kirjaga või antakse teisele Poolele üle allkirja vastu. Kirjalik teade loetakse teisele Poolele üle antuks, kui postitamisest on möödunud kolm kalendripäeva.
- 16.3. Poole nõue teisele Poolele, mis esitatakse tulenevalt Lepingu rikkumisest, peab olema kirjalikus vormis.

17. Lõppsätted

- 17.1. Lepingu suhtes kohaldatakse Eesti Vabariigi õigust.
- 17.2. Lepingu täitmisega seotud vaidlused püüavad Pooled lahendada läbirääkimiste teel pooltevahelise kokkuleppega. Kokkuleppe mittesaavutamise korral lahendatakse vaidlus Harju Maakohtus.